

YHTEISET JULISTUKSET

Yhteinen julistus sopimuksen 22 ja 29 artiklasta

Sopimuspuolet ilmoittavat, että 22 ja 29 artiklaa täytäntöönpannessaan ne tarkastelevat vakautus- ja assosiaationeuvostossa Albanian mahdollisesti kolmansien maiden (ei kuitenkaan EU:n vakautus- ja assosiaatioprosessiin kuuluvien maiden eikä sellaisten naapurimaiden, jotka eivät ole Euroopan unionin jäsenvaltioita) kanssa neuvottelemien etuuskohtelusopimusten vaikutuksia. Tarkastelu mahdollistaa Albanian yhteisölle antamien myönnytysten tarkistamisen, jos Albanian tarkoituksena olisi antaa kyseisille maille merkittävästi parempia myönnytyksiä.

Yhteinen julistus sopimuksen 41 artiklasta

1. Yhteisö ilmoittaa olevansa valmis tarkastelemaan vakautus- ja assosiaationeuvostossa Albanian osallistumista alkuperäsääntöjen diagonaaliseen kumulaatioon sen jälkeen, kun taloutta ja kauppaa koskevat ja muut oleelliset edellytykset diagonaalisen kumulaation myöntämiselle on määritetty.
2. Tämän perusteella Albania ilmoittaa olevansa valmis perustamaan vapaakauppa-alueet erityisesti muiden Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvien maiden kanssa.

Yhteinen julistus sopimuksen 46 artiklasta

Sovitetaan, että käsite "lapset" määritellään vastaanottajamaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Yhteinen julistus sopimuksen 48 artiklasta

Sovitaan, että käsite "heidän perheenjäsenensä" määritellään vastaanottajamaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Yhteinen julistus sopimuksen 61 artiklasta

Sopimuspuolet sopivat, että 61 artiklan määräyksiä ei voida tulkita niin, että niillä estettäisiin oikeasuhteisten ja syrjimättömien rajoitusten soveltaminen kiinteän omaisuuden hankintaan yleisen edun perusteella, eivätkä ne muutenkaan vaikuta omistusoikeusjärjestelmää koskeviin sopimuspuolten sääntöihin ellei näissä nimenomaisesti muuta määrätä.

Molemmat sopimuspuolet tunnustavat, että Albanian kansalaiset voivat hankkia kiinteää omaisuutta Euroopan unionin jäsenvaltioista asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti, jollei siinä määrätystä erityispoikkeuksista muuta johdu, ja tällaisiin hankintoihin sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden voimassa olevaa kansallista lainsäädäntöä.

Yhteinen julistus sopimuksen 73 artiklasta

Sopimuspuolet sopivat, että sopimusta sovellettaessa teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet sisältävät erityisesti tekijänoikeudet ja lähioikeudet, mukaan luettuina tietokoneohjelmien tekijänoikeudet, tietokantoihin liittyvät oikeudet, patentit, teolliset mallit, tavara- ja palvelumerkit, integroitujen piirien piirimallit ja maantieteelliset merkinnät, mukaan luettuina alkuperänimitykset, suojan vilpillistä kilpailua vastaan teollisoikeuden suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 10 a artiklan mukaisesti sekä taitotietoa koskevien julkistamattomien tietojen suojan.

Yhteinen julistus sopimuksen 80 artiklasta

Sopimuspuolet ovat tietoisia siitä, että Albanian kansa ja hallitus pitävät tärkeänä viisumijärjestelmän vapauttamista. Edistyminen riippuu siitä, missä tahdissa Albania toteuttaa merkittäviä uudistuksia muun muassa oikeusvaltioperiaatteen lujittamiseksi, järjestäytyneen rikollisuuden, korruption ja laittoman maahanmuuton torjumiseksi sekä rajavalvonnan hallinnollisten valmiuksiensa ja asiakirjojen luotettavuuden lisäämiseksi.

Yhteinen julistus sopimuksen 126 artiklasta

1. Sopimuspuolet sopivat, että sopimuksen tulkintaa ja käytännön soveltamista varten 126 artiklassa tarkoitetuilla erityisen kiireellisillä tapauksilla tarkoitetaan jommankumman sopimuspuolen tekemää merkittävää sopimusrikkomusta. Merkittävänä sopimusrikkomuksena pidetään:

- sopimuksen purkamista kansainvälisen oikeuden yleisten sääntöjen vastaisesti, ja
- 2 artiklassa tarkoitettujen sopimuksen olennaisten osien rikkomista.

2. Sopimuspuolet sopivat, että 126 artiklassa tarkoitetut "tarvittavat toimenpiteet" ovat kansainvälisen oikeuden mukaisesti toteutettuja toimenpiteitä. Jos sopimuspuoli toteuttaa toimenpiteen erityisen kiireellisessä tapauksessa 126 artiklan mukaisesti, toinen sopimuspuoli voi turvautua riitojenratkaisumenettelyyn.

Yhteinen julistus työntekijöiden laillisesta maahanmuutosta,
vapaasta liikkuvuudesta ja oikeuksista

Oleskeluluvan myöntämistä, uusimista tai kieltämistä säädellään kunkin jäsenvaltion lainsäädännöllä sekä Albanian ja kyseessä olevan jäsenvaltion kahdensivuisilla sopimuksilla.

Yhteinen julistus Andorran ruhtinaskunnasta sopimuksen pöytäkirjan nro 4 osalta

1. Albania hyväksyy Andorran ruhtinaskunnan alkuperätuotteet, jotka kuuluvat harmonoidun järjestelmän 25–97 ryhmään, tämän sopimuksen mukaisiksi yhteisön alkuperätuotteiksi.
2. Pöytäkirjaa nro 4 sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittujen tuotteiden alkuperäaseman määrittämiseksi.

Yhteinen julistus San Marinon tasavallasta sopimuksen pöytäkirjan nro 4 osalta

1. Albania hyväksyy San Marinon tasavallan alkuperätuotteet tämän sopimuksen mukaisiksi yhteisön alkuperätuotteiksi.
2. Pöytäkirjaa nro 4 sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittujen tuotteiden alkuperäaseman määrittämiseksi.

Yhteinen julistus sopimuksen pöytäkirjasta nro 5

1. Yhteisö ja Albania ottavat huomioon, että raskaiden tavarankuljetusajoneuvojen tyyppihyväksyntää varten yhteisössä tällä hetkellä hyväksytyt kaasupäästö- ja kohinarajat ovat 1 päivästä tammikuuta 2001¹ seuraavat:

ESC- ja ELR-testeissä mitatut raja-arvot:

		Hiilimonoksidin massa	Hiilivetyjen massa	Typen oksidien massa	Hiukkasten massa	Savu
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m ⁻¹
Rivi A	Euro III	2,1	0,66	5,0	0,10 0,13 (a)	0,8

a) Moottoreille, joiden iskutilavuus sylinteriä kohti on alle 0,75 dm³ ja joiden nimellistehon kierrosnopeus on yli 3 000 min⁻¹.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/96/EY, annettu 13 päivänä joulukuuta 1999, ajoneuvojen puristussytytysmoottoreiden kaasumaisten ja hiukkasmaisten päästöjen sekä ajoneuvoissa käytettävien maa- tai nestekaasulla toimivien ottomoottoreiden kaasupäästöjen torjumiseksi toteutettavista toimenpiteistä annetun jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ja neuvoston direktiivin 88/77/ETY muuttamisesta.

ETC-testissä mitatut raja-arvot:

		Hiilimonoksidin massa	Metaanito - mien hiilivetyjen massa	Metaanin massa	Typen oksidien massa	Hiukkasten massa
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) (b) g/kWh	(NO _x) g/kWh	(PT) (c) g/kWh
Rivi A	Euro III	5,45	0,78	1,6	5,0	0,16 0,21 (a)

- a) Moottoreille, joiden iskutilavuus sylinteriä kohti on alle 0,75 dm³ ja joiden nimellistehon kierrosnopeus on yli 3 000 min⁻¹.
- b) Ainoastaan maakaasumoottoreille.
- c) Ei sovelleta kaasukäyttöisiin moottoreihin.

2. Yhteisö ja Albania pyrkivät tulevaisuudessa vähentämään moottoriajoneuvojen päästöjä käyttämällä edistynyttä ajoneuvopäästöjen valvontatekniikkaa ja laadukkaampia moottoripolttoaineita.

YHTEISÖN JULISTUS

Yhteisön julistus yhteisön asetuksen (EY) N:o 2007/2000 mukaisesti
myöntämistä poikkeuksellisista kaupan toimenpiteistä

Ottaen huomioon, että yhteisö soveltaa poikkeuksellisia kaupan toimenpiteitä EU:n vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuviin tai siihen yhteydessä oleviin maihin, myös Albaniaan, poikkeuksellisten kaupan toimenpiteiden käyttöön otosta Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuville tai siihen yhteydessä oleville maille ja alueille 18 päivänä syyskuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2000 mukaisesti, yhteisö ilmoittaa, että:

- niitä yksipuolisia kaupan toimenpiteitä, jotka ovat edullisempia, sovelletaan sopimuksen 30 artiklaa sovellettaessa yhteisön sopimuksessa tarjoamien kauppamyönnytysten lisäksi niin kauan kuin neuvoston asetus (EY) N:o 2007/2000 muutoksineen on voimassa,
- kun kyse on erityisesti yhdistetyn nimikkeistön 7 ja 8 ryhmään kuuluvista tuotteista, joista yhteisen tullitariffin mukaan kannetaan arvotulleja ja paljoustulli, tullialennus koskee sopimuksen 27 artiklan 1 kohdan määräyksistä poiketen myös paljoustullia.